

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم وېر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

۲۵ مارچ ۲۰۱۷

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

دیوان

"عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۲۴۴

مُجدنامه

- ۱۰ -

زهی درد، که شافه او را دواست زهی طفل، کز رنج کون در بلاست
تفو!!! بر چنین کودک شوم و اهیز بران مادر و درد و درمانش نیز
از آن فعلل ها مادر مستمند به گریه بخواند، این رباعی بلند

رباعی

آفریاد که مصطفی قلی مابون شد از دائره شرم و حیا، بیرون شد
مردان همه، مبتلای درد کیر اند این غمزده مبتلای درد کون شد

* * *

^۱ - "هیز" (به کسر اول): کلمه عربی و در معنای "مخنث" و "عقیم" - در زبان عام دری ما "هیزک" گفته شود
^۲ - کاتب در نسخه اصل این رباعی را در ردیف حرف دال جای دیگر نقل نموده است که نبودن آن در جای اصلش، سلسله داستان را از هم می پاشد.